



**Scan me with your phone!**  
¡Escanéeme con el teléfono!

**Del parque.** bolsos de obsequios  
participe para ganar un  
Comparta sus ideas y  
y más útiles para usted.  
ms, ser más acogedores  
cómo cree que estos parques pueden disfrutarse  
partconservancy.org/shareideas para contarnos  
Escanee el código QR con su teléfono o visite  
Ayúdenos a planificar el futuro del parque.  
**!Desamos saber su opinión!**

請幫助我們規劃公園日後的改善工作！請用手機掃描二維碼，  
或訪問 [partconservancy.org/shareideas](http://partconservancy.org/shareideas)，告訴我們怎樣  
才能令您遊園的經歷更加愉快和融洽。分享您的想法即可有  
機會贏取公園精美禮品一份！


**!Desamos saber su opinión!**  
Ayúdenos a planificar el futuro del parque.  
Escanee el código QR con su teléfono o visite  
[partconservancy.org/shareideas](http://partconservancy.org/shareideas) para contarnos  
cómo cree que estos parques pueden disfrutarse  
ms, ser más acogedores  
y más útiles para usted.  
Comparta sus ideas y  
participe para ganar un  
bolsos de obsequios  
Del parque.

**!Desamos saber su opinión!**  
Ayúdenos a planificar el futuro del parque.  
Escanee el código QR con su teléfono o visite  
[partconservancy.org/shareideas](http://partconservancy.org/shareideas) para contarnos  
cómo cree que estos parques pueden disfrutarse  
ms, ser más acogedores  
y más útiles para usted.  
Comparta sus ideas y  
participe para ganar un  
bolsos de obsequios  
Del parque.

**We Want to Hear from You!**

Help us plan future park improvements!  
Scan the QR code with your phone or visit  
[partconservancy.org/shareideas](http://partconservancy.org/shareideas) to tell us how these  
parks can be more enjoyable, welcoming, and useful for  
you. Share your ideas and enter to win a park gift bag!

我們希望聽取您的意見！  
請幫助我們規劃公園日後的改善工作！請用手機掃描二維碼，  
或訪問 [partconservancy.org/shareideas](http://partconservancy.org/shareideas)，告訴我們怎樣  
才能令您遊園的經歷更加愉快和融洽。分享您的想法即可有  
機會贏取公園精美禮品一份！



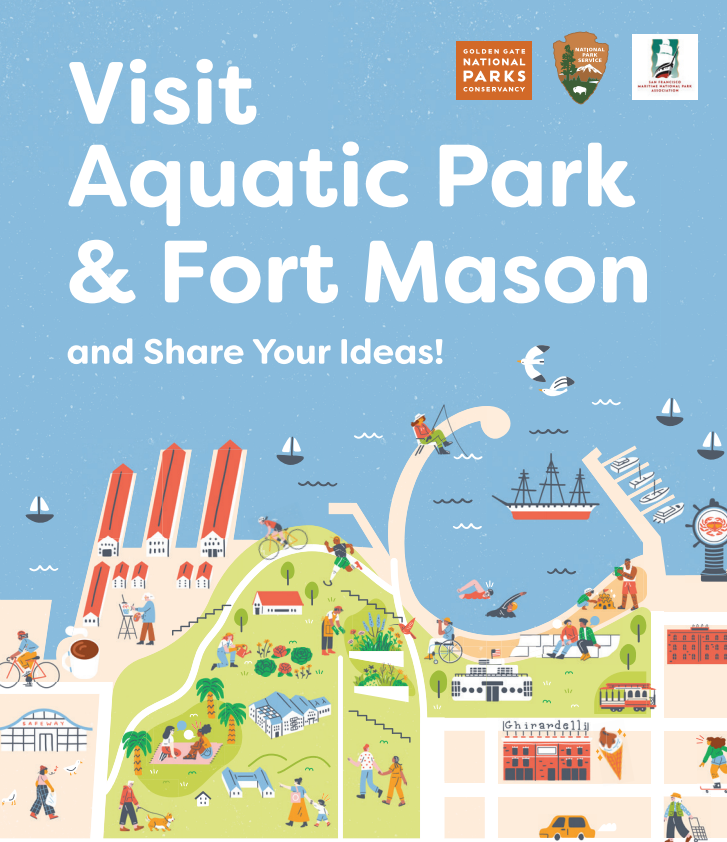
**¡Bienvenido a Aquatic Park & Fort Mason!**  
Estos parques nacionales se ubican en las tierras  
ancestrales no cedidas de la tribu Ramaytush Ohlone,  
el pueblo originario de San Francisco. Impresionantes  
vistas, aire fresco y la cultura de la ciudad se  
encuentran aquí. Use este mapa para explorar  
los parques, descubrir nuevas actividades para  
probar y disfrutar de un día en la bahía.

**¡Bienvenido a Aquatic Park & Fort Mason!**  
Estos parques nacionales se ubican en las tierras  
ancestrales no cedidas de la tribu Ramaytush Ohlone,  
el pueblo originario de San Francisco. Impresionantes  
vistas, aire fresco y la cultura de la ciudad se  
encuentran aquí. Use este mapa para explorar  
los parques, descubrir nuevas actividades para  
probar y disfrutar de un día en la bahía.

歡迎光臨水上公園 (Aquatic Park)  
和梅森堡 (Fort Mason)  
這些國家公園坐落於舊金山原住民 Ramaytush Ohlone  
部族從未割讓的祖傳土地上。這兒美景、清新空氣和  
都市文化於一地。您可使用這張地圖遊覽各個公園、  
尋找值得一試的新活動，盡享海灣一日遊的樂趣！

These National Parks sit on the unceded ancestral  
lands of the Ramaytush Ohlone, the original peoples  
of San Francisco. Amazing views, fresh air, and the  
culture of the City come together here. Use this guide  
to learn more about the area, find new activities, and  
enjoy these bayside parks!

**Welcome to Aquatic Park & Fort Mason**



**Visit Aquatic Park & Fort Mason and Share Your Ideas!**

**¡Visite Aquatic Park & Fort Mason y comparta sus ideas!**

遊覽水上公園和梅森堡  
國家公園，分享您的想法！

遊覽水上公園和梅森堡  
國家公園，分享您的想法！

Building 201, Fort Mason  
San Francisco, CA 94123

**Visit Aquatic Park & Fort Mason and Share Your Ideas!**  
遊覽水上公園和梅森堡國家公園，分享您的想法！  
¡Visite Aquatic Park & Fort Mason y comparta sus ideas!

**Tips for Your Visit**

**Bring the Essentials** Pack your mask, layers of clothing, sunscreen, water, and snacks.

**Plan Your Route** The parks are a bus, walk, or bike ride away from Chinatown, the Tenderloin, North Beach, Western Addition, and the Marina.

**Stay Healthy** Mask up (it's required!) and maintain 6' of social distance.

**Check Ahead** Restrooms, cafes, and park info centers may have changes in hours.



**Aquatic Park**


Fish or stroll along Muni Pier. Wade in the calm waters or play on the sandy beach. View Alcatraz Island from the sun soaked steps. Visit the historic ships, Maritime Museum, or Visitor Center to learn about the City's diverse seafaring history.

**Fort Mason**

Picnic on the Great Meadow with views of the Marina and the Golden Gate Bridge. Wander recently restored trails in the Black Point Gardens, and view the blooming Community Garden. Bike or walk down to Fort Mason Center for Arts & Culture or Aquatic Park.

**梅森堡**  
可在大草坪野餐，欣賞海濱區和金門大橋的景色。漫步黑角花園 (Black Point Gardens) 最近修復的步道，以及觀賞鬱鬱蔥蔥的社區花園。也可騎自行車或步行到梅森堡中心或水上公園的各個碼頭。

**Fort Mason**  
Disfrute de un picnic en Great Meadow con las vistas de Marina y el puente Golden Gate. Deambule por los senderos recientemente restaurados en Black Point Gardens y vea el floreciente Community Garden. Pasee en bicicleta o camine por los muelles en Fort Mason Center o Aquatic Park.



**Consejos para su visita**

**Lleve los artículos esenciales** Traiga su mascarilla, traiga un abrigo, protector solar, agua y merienda.

**Planifique su ruta** Los parques están a su alcance en autobús, a pie o en bicicleta desde Chinatown, Tenderloin, North Beach, Western Addition y Marina.

**Conserve la salud** Use la mascarilla (es obligatoria) y mantenga una distancia social de 6 pies (2 metros).

**Revise con anticipación** Los baños, las cafeterías y los centros de información del parque pueden tener cambios en sus horarios.



**Fort Mason Center for Arts & Culture**

Watch sailboats and stroll the piers. Check the calendar at [fortmason.org](http://fortmason.org) for events like drive-in movies, art exhibits, and the farmers market. Grab a snack or meal at the Center's cafes, restaurants, or food truck evenings.

**梅森堡藝術文化中心**  
觀看波光帆影，漫步碼頭。請於 [fortmason.org](http://fortmason.org) 查看行事曆所列的活動，例如汽車電影晚會、藝術展覽和農貿市場。在中心的咖啡館、餐廳，或在餐車之夜享用小吃或餐點。

**Aquatic Park**

Pesque o pasee por la costa de Muni Pier. Disfrute de las aguas tranquilas o juegue en la playa de arena. Vea la niebla de Alcatraz desde los soleados escalones. Visite las embarcaciones históricas, el Museo Marítimo o el Centro para visitantes para conocer más sobre la historia de la diversa navegación marítima de la ciudad.




**Fort Mason**

Observe los veleros y pasee por los muelles. Consulte el calendario en [fortmason.org](http://fortmason.org) para conocer eventos como películas en autocine, exhibiciones de arte y el mercado de agricultores. Disfrute de un refrigerio o una comida en las cafeterías, restaurantes o noches de camiones de comidas del Centro.



**Map and guide inside**  
裡面提供地圖和指南  
Mapa y guía adentro

**Visit Aquatic Park & Fort Mason and Share Your Ideas!**  
遊覽水上公園和梅森堡國家公園，分享您的想法！  
¡Visite Aquatic Park & Fort Mason y comparta sus ideas!



# Visit Aquatic Park & Fort Mason

Food  
餐飲 Alimentos

Restrooms  
洗手間 Baños

Bus Stop  
巴士站  
Parada de autobús

Park Info  
公園資訊  
Información del parque

**Fort Mason Center**  
For Arts & Culture  
梅森堡藝術文化中心

**Hostel**  
旅舍 Hostal

**Community Garden**  
社區公園

**Black Point Gardens**  
黑角花園

**Park Headquarters**  
公園總部 Sede del parque

**Fort Mason**  
梅森堡

**Aquatic Park**  
歡迎光臨水上公園

**Balclutha & historic ships**  
Balclutha 及歷史船艦  
Balclutha y embarcaciones históricas

**Fisherman's Wharf**  
漁人碼頭

**Jefferson**

**National Park Service Visitor Center at the Argonaut Hotel**

國家公園服務遊客中心  
在 (Argonaut Hotel 附近)

Centro para visitantes del National Park Service en el Hotel Argonaut

**Beach**

**Ghirardelli**

**North Point**

**Van Ness**

**Polk**

**Hyde**

**N**



**Share your ideas!**  
分享您的想法!  
¡Comparta sus ideas!



Scan me with your phone!  
請用手機掃描我!  
¡Escanéeme con el teléfono!